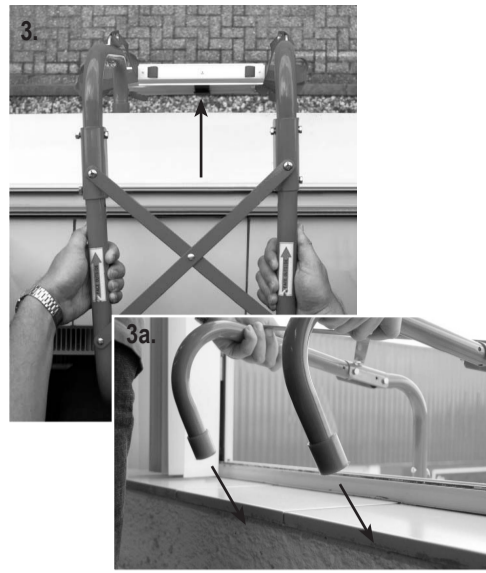
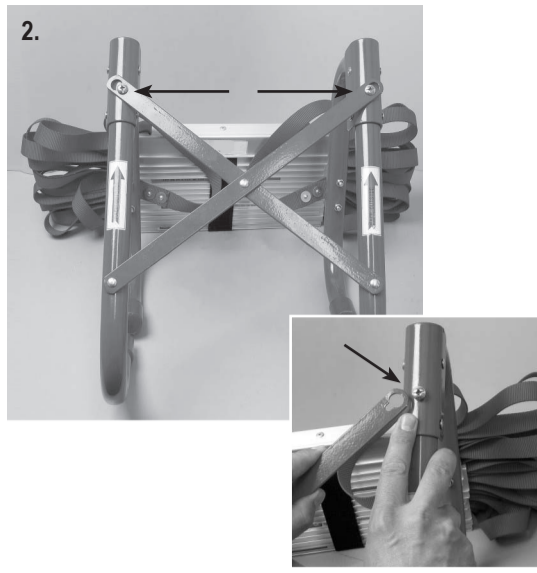


EU address:	UK address:
smartwares Europe	smartwares Safety and Lighting Ltd.
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands www.smartwares.eu	Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB United Kingdom



EN

USER INSTRUCTION FOR ESCAPE ROUTE LADDER FOT-141

SAFETY PRECAUTIONS

- Please read the following recommendations carefully before use.
- This ladder is not a toy and should not be used by young children unless supervised by an adult.
- The escape ladder is intended for use as a means of escape from residential building.
- It is strongly recommended to try the ladder out to get used to handling it.
- Don't unfold the ladder into the flames.
- For safety reasons maximum 3 persons may use the ladder at the same time.
- We recommended replacing the ladder every 5 years to ensure optimum strength and performance.

PACKAGE CONTENTS (1)

The escape route ladder.

USE

- For escape routes from the 4th floor.
- In case of fire or other emergency close the door to the room before open the escape window. This will prevent the spread of fire.
- Unpack and take out the ladder from the box.
- Fix the "X" centre support to bolts on the ladder hooks (2).
- Place the ladder hooks over the sill with the ladder hanging on the outside of the building(3). The ladder must be secured against coming loose by itself (3a).
- Release the strap to unfold the ladder (4).
- Hold attachment hooks to provide stability as you exit the window and step onto the fire escape ladder.
- As descending the fire escape ladder, keep your body as close to the ladder as possible to maximize the stability.
- During a family escape, the parent should exit first to stabilize the fire escape ladder for children and older adults.
- Be careful not to break the glass in windows when descending the ladder.

TIPS

- Prepare an escape plan and practice it. The plan should include a minimum of two means of escape from each room (door and window).
- Store the ladder near the exit window. A wardrobe or under the bed make ideal storage positions provided the ladder can be easily accessed.
- Don't store the ladder in direct sunlight or in temperatures above 50°C.

SPECIFICATIONS

Maximum load : 450kg
Ladder length : 10m
Weight : 4.8kg

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR FEUERLEITER FOT-141

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Bitte vor Inbetriebnahme nachstehende Empfehlungen sorgfältig lesen.
- Diese Leiter ist kein Spielzeug und sollte nicht von kleinen Kindern benutzt werden, außer wenn sie von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden.
- Die Feuerleiter wird für die Flucht aus einem Wohngebäude eingesetzt.
- Es wird strengstens empfohlen, die Leiter auszuprobieren, um sich mit der Handhabung vertraut zu machen.
- Die Leiter nicht in den Flammen aufklappen.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen höchstens 3 Personen die Leiter gleichzeitig benutzen.
- Wir empfehlen die Leiter alle 5 Jahre auszutauschen, um optimale Stabilität und Leistung zu gewährleisten.

VERPACKUNGSINHALT (1)

Die Feuerleiter.

ANWENDUNG

- Für Fluchtwege aus dem 4. Stock.
- Bei Feuer oder sonstigen Notfällen vor dem Öffnen des Fluchtfensters die Zimmertür schließen. Dadurch wird verhindert, dass sich das Feuer ausbreitet.
- Auspacken und die Leiter aus dem Karton nehmen.
- Die „X“ Mittelstütze an den Leiterhaken befestigen (2).
- Die Leiterhaken an die Fensterbank hängen, so dass die Leiter an der Außenseite des Gebäudes hängt (3). Die Leiter muss gesichert werden, damit sie sich nicht löst (3a).
- Zum Aufklappen der Leiter den Gurt lösen (4).
- Die Befestigungshaken halten, um beim Aussteigen aus dem Fenster und Betreten der Leiter Stabilität zu gewährleisten.
- Beim Hinabsteigen der Leiter den Körper möglichst nahe an der Leiter halten, um die Stabilität zu maximieren.
- Wenn eine Familie flüchtet, sollten zuerst die Eltern flüchten, um die Feuerleiter für Kinder und ältere Personen zu stabilisieren.
- Beim Hinabsteigen der Leiter aufpassen, dass die Fensterscheiben nicht zerbrechen.

TIPPS

- Einen Fluchtplan vorbereiten und ausführen. Der Plan sollte mindestens zwei Fluchtwege für jeden Raum beinhalten (Tür und Fenster).
- Die Leiter neben dem Fluchtfenster aufbewahren. Die Leiter am besten in einem Schrank oder unter dem Bett aufbewahren, vorausgesetzt, dass sie leicht zugänglich ist.
- Die Leiter nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50°C aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Tragfähigkeit : 450 kg
Länge der Leiter : 10 m
Gewicht : 4,8 kg

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'ÉCHELLE DE SECOURS FOT-141

MESURES DE SÉCURITÉ

- Veillez lire attentivement les recommandations suivantes avant utilisation.
- Cette échelle n'est pas un jouet et ne devrait pas être utilisée par de jeunes enfants sauf s'ils sont surveillés par un adulte.
- Cette échelle de secours est destinée à être utilisée comme moyen de fuite d'un immeuble résidentiel.
- Il est fortement recommandé d'essayer l'échelle pour se familiariser avec sa manipulation.
- Ne déroulez pas l'échelle dans les flammes.
- Pour des raisons de sécurité, un maximum de 3 personnes peuvent utiliser l'échelle à la fois.
- Nous recommandons de remplacer l'échelle tous les 5 ans afin d'assurer une résistance et une performance optimales.

CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)

L'échelle de secours.

UTILISATION

- Pour les sorties de secours à partir du 4e étage.
- En cas d'incendie ou d'autre situation d'urgence, fermez la porte donnant sur la pièce avant d'ouvrir la fenêtre par laquelle vous allez sortir. Cette mesure préviendra la progression de l'incendie.
- Déballez et sortez l'échelle de la boîte.
- Fixez le support central en « X » aux boulons des crochets de l'échelle (2).
- Placez les crochets de l'échelle à cheval sur le rebord de la fenêtre, l'échelle pendant à l'extérieur du bâtiment (3). L'échelle doit être bien sécurisée pour ne pas bouger par elle-même du rebord (3a).
- Relâchez la lanière pour dérouler l'échelle (4).
- Maintenez les crochets pour avoir une bonne stabilité lorsque vous sortez par la fenêtre et mettez les pieds sur les barreaux de l'échelle de secours.
- Quand vous descendez par l'échelle de secours, gardez votre corps aussi près que possible de l'échelle pour être le plus stable possible.
- Lors d'un sauvetage en famille, le parent doit sortir en premier afin de stabiliser l'échelle pour les enfants et les autres adultes.
- Veillez à ne pas briser les vitres des fenêtres en descendant l'échelle.

ASTUCES

- Préparez un plan de fuite et pratiquez-le. Ce plan doit comprendre un minimum de deux moyens de fuite pour chaque pièce (porte et fenêtre).
- Stockez l'échelle près de la fenêtre de sortie. Une garde-robe ou sous un lit sont des endroits idéaux pour stocker cette échelle dans la mesure où vous pouvez y accéder facilement.
- Ne stockez pas l'échelle en plein soleil ou à une température supérieure à 50°C.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge maximum : 450 kg
Longueur de l'échelle : 10 m
Poids : 4,8kg

NL

GEbruIKSAANWIJZINGEN VOOR VLUCHTLADDER FOT-141
VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN

- Lees de volgende aanbevelingen a.u.b. zorgvuldig vóór ingebruikname.
- Deze ladder is geen speelgoed en dient niet te worden gebruikt door jonge kinderen tenzij onder toezicht van een volwassene.
- De vluchtladder is bestemd voor gebruik als een ontsnapingsmiddel uit woonhuizen.
- Het is sterk aanbevolen de ladder uit te proberen om ermee bekend te raken.
- Klap de ladder niet uit in vlammen.
- Maximaal 3 personen mogen de ladder om veiligheidsredenen gelijktijdig gebruiken.
- Wij raden aan de ladder elke 5 jaar te vervangen om optimale sterkte en prestatie te garanderen.

LEVERINGSOMVANG (1)

De vluchtladder.

GEbruIK

- Voor vluchtroutes vanaf de 4e verdieping.
- Sluit in geval van brand of andere noodgevallen de deur tot de kamer voordat u het raam voor uw vluchtladder opent. Hierdoor voorkomt u verspreiding van de brand.
- Haal de ladder uit de doos.
- Bevestig de "X" middensteun op de bouten op de ladderhaken (2).
- Plaats de ladderhaken over de vensterbank met de ladder hangend aan de buitenzijde van het gebouw (3). Zorg ervoor de ladder zodanig te bevestigen dat het niet uit zichzelf los kan raken (3a).
- Maak de riem los om de ladder uit te klappen (4).
- Houd de bevestigingshaken vast voor stabiliteit wanneer u uit het raam en op de vluchtladder stapt.
- Houd uw lichaam zo dicht mogelijk bij de ladder wanneer u omlaag klimt om de stabiliteit te optimaliseren.
- Tijdens een ontsnapping met de hele familie, dient een ouder eerst te ontsnappen om de vluchtladder voor kinderen en oudere volwassenen te stabiliseren.
- Zorg ervoor het glas in ramen niet te breken wanneer u de ladder afklimt.

TIPS

- Bereid een vluchtplan en probeer het uit. Het plan dient voor elke kamer minimaal twee manieren voor ontsnapping te bevatten (deur en raam).
- Berg de ladder op in de buurt van het vluchtraam. In een klerenkast of onder het bed is een ideale opbergplek, vooropgesteld dat de ladder eenvoudig toegankelijk is.
- Berg de ladder niet op in direct zonlicht of in temperaturen hoger dan 50°C.

SPECIFICATIES

Maximale belasting : 450kg
Ladderlengte : 10m
Gewicht : 4,8kg

ES

MANUAL DEL USUARIO PARA ESCALERA PARA VÍA DE ESCAPE FOT-141

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente las siguientes recomendaciones antes de utilizar el producto.
- Esta escalera no es un juguete. No permita que los niños la usen a menos que sea bajo supervisión de un adulto.
- La escalera de escape ha sido diseñada para su uso como medio de escape de un edificio residencial.
- Se recomienda encarecidamente probar la escalera para familiarizarse con su funcionamiento.
- No despliegue la escalera cerca de las llamas.
- Por razones de seguridad, solo 3 personas pueden usar la escalera al mismo tiempo.
- Se recomienda sustituir la escalera cada 5 años para garantizar una resistencia y un rendimiento óptimos.

CONTENIDOS DEL PAQUETE (1)

Escalera de vía de escape

USO

- Para rutas de escape desde el cuarto piso.
- En caso de incendio u otra emergencia, cierre la puerta de la habitación antes de abrir la ventana de escape. Así evitará que el fuego se extienda.
- Saque la escalera de la caja.
- Fije los soportes centrales en forma de "X" a los tornillos situados en los ganchos de la escalera (2).
- Coloque los ganchos de la escalera sobre el alféizar con la escalera colgando hacia el exterior del edificio (3). Asegúrese de que la colocación de la escalera no permitirá que se suelte (3a).
- Desate la cinta para desplegar la escalera (4).
- Sujete los ganchos de fijación para aumentar la estabilidad mientras sale por la ventana y coloca los pies en la escalera para vía de escape.
- Mientras descienda por la escalera de escape, mantenga el cuerpo tan pegado a la escalera como sea posible, para así aumentar su estabilidad.
- Durante un escape familiar, el padre o la madre deberá salir antes para estabilizar la escalera de vía de escape para los niños y las personas mayores.
- Tenga cuidado de no romper los cristales de las ventanas al descender por la escalera.

CONSEJOS

- Prepare un plan de escape y ensáyelo. El plan debe incluir un mínimo de dos vías de escape para cada habitación (puerta y ventana).
- Guarde la escalera cerca de la ventana de escape. En un armario o bajo la cama pueden ser ubicaciones idóneas para la escalera, siempre que sea fácilmente accesible.
- No deje la escalera bajo la acción directa de la luz solar o a temperaturas superiores a 50°C.

ESPECIFICACIONES

Carga máxima : 450 kg
Longitud : 10 m
Peso : 4,8kg

IT

ISTRUZIONI PER L'UTENTE RIGUARDANTI LA SCALETTA DI EVACUAZIONE FOT-141

BBVL PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le seguenti raccomandazioni prima dell'utilizzo.
- Questa scaletta non è un giocattolo e non deve essere usata dai bambini piccoli se non sotto la supervisione di un adulto.
- La scaletta di evacuazione deve essere utilizzata come mezzo di fuga da edifici residenziali.
- Si consiglia vivamente di provare precedentemente la scaletta per abituarci a maneggiarla
- Non dispiegare la scaletta nelle fiamme.
- Per motivi di sicurezza, la scaletta può essere utilizzata contemporaneamente da un massimo di 3 persone.
- Si consiglia di sostituire la scaletta ogni 5 anni per garantire la massima resistenza e prestazioni ottimali.

CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO (1)

La scaletta di evacuazione antincendio.

UTILIZZO

- Per vie di fuga dal quarto piano.
- In caso di incendio o altre situazioni di emergenza chiudere la porta del locale prima di aprire la finestra o il balcone designati per la via di fuga. In questo modo si previene la propagazione dell'incendio.
- Disimballare ed estrarre la scaletta dalla scatola.
- Fissare il supporto centrale "X" ai bulloni dei ganci della scaletta (2).
- Posizionare i ganci della scaletta sul davanzale con la scala appesa all'esterno dell'edificio (3). La scaletta deve essere assicurata in modo tale che non si sganci da sola (3a).
- Rilasciare la fascetta di chiusura per aprire la scala (4).
- Tenere saldamente i ganci di fissaggio per garantire la stabilità della scaletta antincendio quando si esce dalla finestra e si scende dalla stessa.
- Durante la discesa mantenere il corpo il più vicino possibile alla scaletta per massimizzarne la stabilità.
- Durante l'evacuazione del nucleo familiare, il genitore dovrebbe uscire per primo in modo da stabilizzare la scaletta a beneficio dei bambini e delle persone anziane.
- Fare attenzione a non rompere accidentalmente il vetro delle finestre durante la discesa della scala.

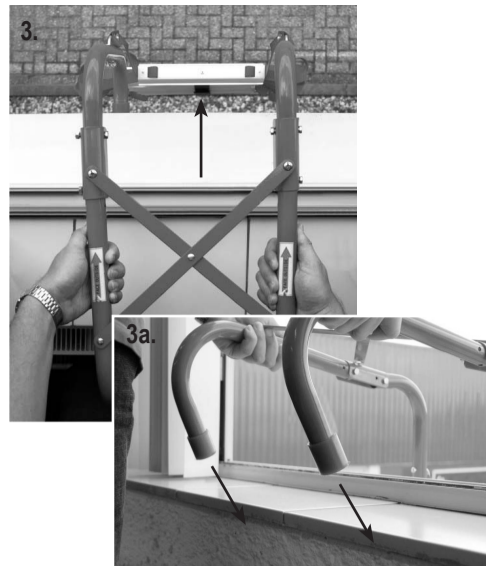
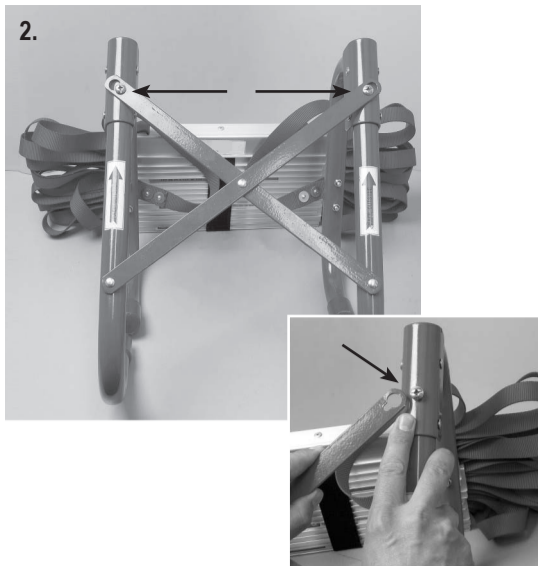
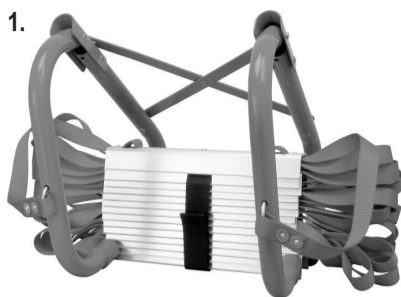
SUGGERIMENTI

- Preparare un piano di evacuazione e praticarlo. Il piano deve prevedere almeno due modalità di evacuazione da ciascuna stanza (porta e finestra).
- Riporre la scaletta in prossimità della finestra designata per l'uscita dal locale.
- Un armadio oppure sotto il letto sono luoghi ideali per riporre la scaletta, a condizione che essa sia facilmente accessibile.
- Non conservare la scaletta alla luce solare diretta o a temperature superiori a 50°C.

SPECIFICHE

Carico massimo : 450 kg
Lunghezza della scaletta : 10 m
Peso : 4,8 kg

EU address:	UK address:
smartwares Europe	smartwares Safety and Lighting Ltd.
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands www.smartwares.eu	Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB United Kingdom



PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANI DRABINY EWAKUACYJNEJ FOT-141

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed pierwszym użyciem, należy uważnie przeczytać poniższe zalecenia.
- Drabina nie jest zabawką i nie powinna być używana przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Drabina ewakuacyjna ma za zadanie pomóc w ewakuacji z budynku mieszkalnego.
- Zaleca się wypróbowanie drabiny w celu nabycia umiejętności jej obsługi.
- Nie rozwijać drabiny w obręb płomieni.
- Ze względów bezpieczeństwa, w tym samym czasie z drabiny mogą korzystać maksymalnie 3 osoby.
- Zaleca się wymianę drabiny co 5 lat, w celu zapewnienia jej maksymalnej wytrzymałości i wydajności.

OPAKOWANIE ZAWIERA (1)

Drabina ewakuacyjna.

UŻYTKOWANIE

- Do użycia w drogach ewakuacyjnych z czwartego piętra.
- W przypadku wybuchu pożaru lub wystąpienia innej sytuacji awaryjnej, należy zamknąć drzwi pomieszczenia przed otwarciem okna ewakuacyjnego. Zapobiegnie to rozprzestrzenianiu się ognia.
- Rozpakować i wyjąć drabinę z pudełka.
- Do śrub znajdujących się na hakach, przymocować wspornik w kształcie „X” (2).
- Umieścić haki drabiny pod parapetem w taki sposób, aby drabina zwiisała na zewnątrz budynku (3). Drabina musi być zabezpieczona przed samoistnym obluźowaniem (3a).
- Zwolnić pasek blokujący, aby rozwinąć drabinę (4).
- Podczas wychodzenia przez okno, należy przytrzymać haki, aby zapewnić stabilność i stanąć na drabinie ewakuacyjnej.
- Schodząc po drabinie, należy trzymać się jej jak najbliżej – zmaksymalizuje to jej stabilność.
- W przypadku ewakuacji rodzinnej, pierwszy powinien ewakuować się rodzic, który następnie powinien przytrzymać drabinę podczas ewakuacji dzieci oraz pozostałych dorosłych.
- Podczas schodzenia po drabinie należy uważać, aby nie zbić szyb w oknach.

WSKAZÓWKI

- Należy przygotować plan ucieczki i przećwiczyć go. Plan powinien obejmować minimum dwa środki ewakuacji z każdego pomieszczenia (drzwi i okna).
- Drabinę należy przechowywać w pobliżu okna ewakuacyjnego. Szafa ubraniowa lub miejsce pod łóżkiem będą idealnym rozwiązaniem, pod warunkiem, że drabinę można w łatwy sposób wyjąć.
- Nie należy przechowywać drabiny w miejscu nasłonecznionym oraz w temperaturze powyżej 50°C.

SPECYFIKACJA

Maksymalne obciążenie	: 450 kg
Długość drabiny	: 10 m
Ciężar	: 4,8 kg

SV

ANVÄNDARINSTRUKTIONER FÖR STEGAR FÖR UTRYMNINGSVÄGAR FOT-141

SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Läs igenom följande rekommendationer noga innan användning.
- Denna stega är ingen leksak och skall inte användas av unga barn såvida inte de övervakas av en vuxen.
- Utrymningsstegen är avsedd för användning som ett hjälpmedel att komma ut från en bostadsbyggnad.
- Det rekommenderas starkt att testa stegen för att bli van att hantera den.
- Vik inte ut stegen i lågorna.
- Av säkerhetsskäl kan maximalt 3 personer använda stegen samtidigt.
- Vi rekommenderar att stegen byts ut vart 5:e år för att garantera optimal styrka och prestanda.

PAKETETS INNEHÅLL (1)

Utrymningsstegen.

ANVÄNDNING

- För utrymningsvägar från fjärde våningen.
- Vid brand eller andra faror nära dörren till rummet innan utrymningsfönstret öppnas. Detta kommer att förhindra att branden sprids.
- Packa upp och ta ut stegen från boxen.
- Fäst "X" centrumet till bultarna på stegkrokarna (2).
- Placera stegkrokarna över fönsterbrädan med stegen hängande på utsidan av byggnaden (3). Stegen måste fästas så att den inte lossnar av sig själv (3a).
- Lossa remmen för att vika ut stegen (4).
- Håll i fästkrokarna för att ge stabilitet då du kliver ut genom fönstret och kliver ut på brandstegen.
- Du du klättrar ned på stegen, håll kroppen så nära stegen som möjligt för att maximera stabiliteten.
- Under en utrymning av familjen skall föräldern gå ut först för att stabilisera brandstegen för barn och äldre vuxna.
- Var försiktig så att inte glaset i fönstret går sönder när du kliver ned på stegen.

TIPS

- Förbered en utrymningsplan och öva på den. Planen skall inkludera minst två utrymningsvägar från varje rum (dörr och fönster).
- Förvara stegen nära utrymningsfönstret. En garderob eller under sängen är en idealisk förvaringsplats för stegen då den är lättåtkomlig.
- Förvara inte stegen i direkt solljus eller i temperaturer över 50 °C.

SPECIFIKATIONER

Maximal belastning	: 450kg
Stegens längd	: 10m
Vikt	: 4,8 kg

CS

NÁVOD K POUŽITÍ ŽEBŘÍKU PRO ÚNIKOVÉ CESTY FOT-141

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před použitím si pečlivě přečtěte následující doporučení, prosím.
- Tento žebřík není hračka a neměly by ho používat malé děti, pokud nejsou pod dozorem dospělého.
- Únikový žebřík je určen k použití, jako prostředek k úniku z obytných budov.
- Důrazně doporučujeme si žebřík vyzkoušet, abyste si zvykli na manipulaci s ním.
- Žebřík nerozkládejte do plamenů.
- Z bezpečnostních důvodů mohou žebřík najednou použít 3 osoby.
- Žebřík doporučujeme jednou za 5 let vyměnit, abyste zajistili optimální pevnost a účinnost.

OBSAH BALENÍ (1)

Žebřík pro únikové cesty.

POUŽITÍ

- Pro únikové cesty ze čtvrtého poschodí.
- V případě požáru nebo jiné nouze zavřete dveře do místnosti, předtím, než otevřete únikové okno. To zabrání šíření ohně.
- Žebřík vybalte a vyjměte z krabice.
- Středovou podpěru „X” připevněte ke šroubům na háčích (2) žebříku.
- Háky žebříku položte na parapet tak, aby žebřík visel zvenčí na budově (3). Žebřík musí být zabezpečen, aby se sám neuvolnil (3a).
- Uvolněte popruh, abyste žebřík rozložili (4).
- Držte upevňovací háky, abyste zajistili stabilitu, až budete vylézat z okna a stoupnete si na požární únikový žebřík.
- Při sestupování na požárním únikovém žebříku držte tělo co možná nejbliže k žebříku, abyste zvýšili stabilitu.
- Při úniku rodiny by měl nejdříve odejít rodič, aby stabilizoval požární únikový žebřík pro děti a ostatní dospělé.
- Buďte opatrní, abyste nerozbili sklo v oknech, až budete sestupovat po žebříku.

DOPORUČENÍ

- Připravte si únikový plán a nacvičte si jej. Plán by měl obsahovat minimálně dva prostředky úniku z každé místnosti (dveře a okno).
- Žebřík uchovávejte poblíž únikového okna. Satní skříň nebo prostor pod postelí jsou ideálními skladovacími místy, která zaručí, že bude žebřík snadno přístupný.
- Žebřík neuchovávejte na přímém slunečním světle nebo při teplotách vyšších než 50 °C.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální zatížení	: 450 Kg
Délka žebříku	: 10 m
Hmotnost	: 4,8 kg